

**Versione 141 pag 155 Lexis - Historiarum Alexandri Magni, Liber VIII, Curzio Rufo**

Corpora usque pedes carbaso velant; soleis pedes, Si coprono il corpo con una veste lunga fino ai  
capita linteis vinciunt; lapilli ex auribus pendent; piedi; legano ai piedi dei calzari e delle bende di  
brachia quoque et lacertos auro colunt, quibus lino al capo; pietre preziose pendono dai loro  
inter populares aut nobilitas aut opes eminent. orecchi; quelli che spiccano tra i popolo per  
nobiltà o per ricchezze adornano d'oro anche le  
intere braccia.

Capillum pectunt saepius, quam tondent, mentum Si pettinano più spesso di quanto si radano, il loro  
semper intonsum est; reliquam oris cutem ad mento è sempre non rasato; rendono liscia ed  
speciem levitatis exaequant. uniforme la restante pelle della faccia.

Regum tamen luxuria, quam ipsi magnificentiam Tuttavia il lusso dei re, che essi chiamano  
appellant, super omnium gentium vitia. magnificenza, supera i vizi di tutti i popoli.

Cum rex semet in publico conspici patitur, Quando il re acconsente ad apparire in pubblico, i  
turibula argentea ministri ferunt, totumque iter, servi portano dei turiboli d'argento, e riempiono  
per quod ferri destinavit, odoribus complent. di effluvi tutto il percorso attraverso il quale il re  
ha stabilito esser trasportato.

Aurea lectica margaritis circumpendentibus Egli è sdraiato su una lettiga d'oro attorno alla  
recubat; distincta sunt auro et purpura carbasa quale pendono delle perle; le vesti che indossa  
quae indutus est; lecticam sequuntur armati sono adorne di oro e di porpora; soldati in armi e  
corporisque custodes. guardie del corpo marciano dietro la lettiga.

Inter quos ramis aves pendent, quas cantu seriis In mezzo ad essi, su dei rami, sono sospesi  
rebus obstrepere docuerunt. uccelli, che hanno ammaestrato a distoglierlo, con  
il loro canto, dalle questioni serie.

Regia auratas columnas habet: totas eas vitis auro La reggia ha colonne dorate: tralci ornati d'oro le  
caelata percurrit, aviumque, quarum visu maxime percorrono tutte, e sull'opera si distinguono  
gaudent, argenteae effigies opera distinguunt. figure d'argento di uccelli, della cui visione essi  
godono moltissimo.

Regia adeuntibus patet, cum capillum pectit atque La reggia è aperta a chi vi giunge, quando il re si  
ornat: tunc responsa legationibus, tunc iura pettina e si adorna: allora egli dà le sue risposte  
popularibus reddit. alle delegazioni e detta le leggi al popolo.